



# 中华人民共和国湖北省神农架林区 和乌拉圭东岸共和国弗洛雷斯省特立尼达市 缔结友好城市关系意向书

中华人民共和国湖北省神农架林区和乌拉圭东岸共和国弗洛雷斯省特立尼达市（以下简称双方），在神农架联合国教科文组织世界地质公园和宫殿岩洞联合国教科文组织世界地质公园缔结为姊妹公园并开展友好交流的基础上，为发展两地的友好合作，增进两地人民互相了解和友谊，促进各领域友好交流与互利合作，实现合作共赢、共同发展，经友好协商，达成如下意向：

- 一、建立长期友好合作关系。双方以促进两地经济社会共同发展为目标，积极引导和推进全方位、多层次、宽领域的长期友好交流与合作。
- 二、建立互访交流制度。建立和完善双方互访协商和联谊交流机制，推动双方领导定期或不定期开展互访、交流等活动。
- 三、共同推动双方在自然资源保护、产业发展、文化、旅游、体育、教育、行政等各领域的交流与合作。



四、双方对以后推进的所有友好交流合作方案，预先通过协商决定。

五、本意向书签署后，双方应积极为正式缔结友好城市关系创造条件。

本意向书于 2023 年 7 月 25 日签订，以中文和西班牙文两种文字行文，两种文本具有同等效力。

神农架林区人民政府

弗洛雷斯省政府

区长

省长



Carta de intención de Hermanamiento entre  
el Distrito Forestal de Shennongjia, Provincia de  
Hubei, República Popular China  
y  
la Ciudad de Trinidad, Departamento de Flores,  
República Oriental del Uruguay

El Distrito Forestal de Shennongjia, Provincia de Hubei, República Popular China y la Ciudad de Trinidad, Departamento de Flores, República Oriental del Uruguay (en lo sucesivo denominados las Partes), basándose en el hermanamiento e intercambios amistosos entre el Geoparque Mundial de la UNESCO de Shennongjia y el Geoparque Mundial de la UNESCO de las Grutas del Palacio, y con el fin de desarrollar la amistad y la cooperación entre los dos lugares, mejorar la comprensión mutua y la amistad entre los pueblos de los dos lugares, promover intercambios amistosos y la cooperación mutuamente beneficiosa en diversos campos, así como lograr una cooperación beneficiosa para todos y un desarrollo conjunto, han acordado, a través de diálogos amistosos, las siguientes intenciones:



1. Establecer una relación de cooperación amistosa de largo plazo. Las dos partes, teniendo como objetivo la promoción del desarrollo común económico y social de las dos partes, guiarán y promoverán proactivamente intercambios y cooperaciones de aspectos integrales, niveles múltiples y campos amplios.

2. Establecer el sistema de visitas e intercambios mutuos. Establecer y perfeccionar el mecanismo de visitas mutuas, consultas e intercambios amistosos entre ambas partes, y promover que los dirigentes realicen visitas e intercambios mutuos de forma regular u ocasional.

3. Promover conjuntamente los intercambios y la cooperación entre ambas partes en diversos campos como la conservación de los recursos naturales, el desarrollo industrial, la cultura, el turismo, el deporte, la educación y la administración.

4. Ambas partes decidirán de antemano mediante consultas todos los programas de intercambio amistoso y cooperación que se promoverán en el futuro.



5. Tras la firma de esta carta de intención, las dos partes crearán activamente las condiciones para el establecimiento formal del hermanamiento.

La presente carta de intención se firmará el 25 de julio de 2023, en chino y español, siendo ambos textos igualmente válidos.

Gobierno Popular del Distrito  
Forestal de Shennongjia

Gobierno de Departamento  
de Flores

Alcalde del Distrito  
Liu Qijun

Intendente Departamental  
Fernando Echeverria Bessonart